

## Pour la presse spécialisée

### **Embraer CAE Training Services obtient la certification de la FAA et de l'EASA pour ses simulateurs de vol Phenom 100**

**Dallas, le 14 octobre 2009** – Deux simulateurs de vol (FFS) Phenom 100 de Série CAE 5000, conçus et construits par CAE pour Embraer CAE Training Services (ECTS), ont récemment été certifiés par les autorités réglementaires internationales.

Il s'agit d'une étape importante pour la coentreprise entre Embraer et CAE, qui fournit la formation complète des pilotes et du personnel technique aux clients d'Embraer qui font l'acquisition d'appareils Phenom 100 et Phenom 300. Le premier FFS Phenom 100 est situé au centre de formation CAE de Dallas, le plus important centre de formation pour l'aviation d'affaires au monde, et a récemment obtenu la certification de la part de la Federal Aviation Administration (FAA) américaine et de l'Agence européenne de la sécurité aérienne (EASA). Le deuxième FFS Phenom 100 est situé au centre de formation CAE à Burgess Hill, au Royaume-Uni, et a récemment obtenu la certification de l'EASA.

« Un programme de formation très complet a été élaboré autour de ces simulateurs de vol ultramodernes, nous sommes donc ravis de savoir qu'ils ont obtenu leur certification », a déclaré Simon Newitt, directeur de la formation des clients chez Embraer. « Nos clients Phenom sont assurés d'avoir accès à un programme de formation inégalé. »

« Nous sommes heureux de cette réalisation qui démontre encore davantage notre engagement à couvrir une plus vaste gamme d'avions d'affaires et à répondre aux besoins précis en matière de formation de l'industrie », a déclaré Jeff Roberts, président de groupe, Produits de simulation, formation et services associés – Civil. « Nous nous engageons à fournir aux clients du Phenom une expérience de formation unique qui respecte les normes et les exigences les plus élevées de l'industrie. »

ECTS est une coentreprise établie entre Embraer et CAE en novembre 2007 qui fournit la formation des pilotes et du personnel technique aux clients d'Embraer qui font l'acquisition d'appareils Phenom 100 et Phenom 300.

#### **À propos d'Embraer**

Embraer (Empresa Brasileira de Aeronautica S.A. – NYSE : ERJ; Bovespa : EMBR3) est le plus grand constructeur mondial d'avions de ligne à réaction d'une capacité allant jusqu'à 120 places et l'une des principales sociétés exportatrices du Brésil. Embraer a son siège social à São José dos Campos, dans l'État de São Paulo, et possède des bureaux, des activités industrielles et des installations de service à la clientèle au Brésil, aux États-Unis, en France, au Portugal, en Chine et à Singapour. Fondée en 1969, la société réalise la conception, le développement et la construction d'avions qu'elle vend à l'aviation commerciale, à l'aviation d'affaires et aux forces de défense. Elle assure aussi le service et le soutien après-vente de ses clients partout dans le monde. Au 30 septembre 2009, Embraer employait 16 986 personnes – sans compter les employés de ses filiales OGMA et HEAL – et son carnet de commandes atteignait 18,6 milliards \$US.

## À propos de CAE (NYSE : CAE; TSX : CAE)

CAE est un chef de file mondial dans le domaine des technologies de simulation et de modélisation et des solutions intégrées de formation destinées à l'aviation civile et aux forces de défense du monde entier. Elle génère des revenus annuels de plus de 1,6 milliard de dollars canadiens et compte plus de 6 500 employés dans plus de 90 sites et centres de formation répartis dans 20 pays. Nous disposons du plus grand parc de simulateurs et dispositifs de formation civils et militaires. Plus de 75 000 membres d'équipage s'entraînent chaque année dans notre réseau mondial de 29 centres de formation civils et militaires. Nous offrons également à différents marchés des logiciels de modélisation et de simulation, et notre division CAE Services professionnels assiste les clients pour une large gamme de besoins axés sur la simulation. [www.cae.com](http://www.cae.com)

– 30 –

### Contacts chez CAE :

Nathalie Bourque, vice-présidente, Affaires publiques et communications mondiales, +1-514-734-5788, [nathalie.bourque@cae.com](mailto:nathalie.bourque@cae.com)

**Presse spécialisée** : Chris Stellwag, directeur, Communications marketing – Civil et Militaire, +1-813-887-1242, [chris.stellwag@cae.com](mailto:chris.stellwag@cae.com)

**Relations avec les investisseurs** : Andrew Arnovitz, vice-président, Relations avec les investisseurs et stratégie, +1-514-734-5760, [andrew.arnovitz@cae.com](mailto:andrew.arnovitz@cae.com)

### Contacts chez Embraer :

#### Services de presse :

*Siège social (Brésil)*

Carlos Eduardo Camargo  
[carlos.camargo@embraer.com.br](mailto:carlos.camargo@embraer.com.br)  
Téléphone : +55 12 3927 1311

*Amérique du Nord*

Christine Manna  
[cmanna@embraer.com](mailto:cmanna@embraer.com)  
Téléphone : +1 954 359 3879

*Europe, Moyen-Orient et Afrique*

Stéphane Guilbaud  
[sguilbaud@embraer.fr](mailto:sguilbaud@embraer.fr)  
Téléphone : +33 1 4938 4455

*Chine*

Tracy Chen  
[tracy.chen@bjs.embraer.com](mailto:tracy.chen@bjs.embraer.com)  
Téléphone : +86 10 6598 9988